

ÉCOLE POLYTECHNIQUE – ÉCOLES NORMALES SUPÉRIEURES
ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE ET DE CHIMIE INDUSTRIELLES

CONCOURS D'ADMISSION 2016

FILIÈRES MP, PC ET PSI

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE – (XEULCR)

CHINOIS

Durée totale de l'épreuve écrite de langue vivante (A+B) : **4 heures**

*Documents autorisés : **aucun***

TRAVAIL À FAIRE

1. À l'aide de l'ensemble des documents proposés, rédiger une synthèse de documents en chinois (entre 500 et 600 caractères, titre obligatoire).

2. Rédiger un texte d'opinion (entre 400 et 500 caractères) en chinois portant sur la même thématique que le document B.

A-DOCUMENT 1

对外经济贸易大学副教授廉思¹完成了一项“蚁族”现象大型社会调查（…）。调查结果显示，北京、上海、广州、武汉、西安等高校云集的大中城市存在大量“蚁²族”，主要分布在城乡接合部³。（…）他们与蚂蚁有着许多相似的特点：高智⁴、弱小、群居⁵。他们都受过高等教育，有的还毕业于重点大学，拥有较高的智商⁶和知识水平；他们又是像农民工一样的困难群体，游离在城市边缘⁷，过着比较艰苦的生活。

“蚁族”多数从事保险推销⁸、电子器材销售⁹、餐饮服务等临时性工作，平均月工资不到2 0 0 0元，多数没有社会保险和劳动合同。

“蚁族”为什么留在城市，而且规模呈不断扩大的趋势¹⁰？据廉思调查，“大城市的吸引力”是首要原因。许多“蚁族”来自农村和小城镇，他们认为大城市可以提供更好的生活和发展空间，因此都留在城市工作，“宁要¹¹北京一张床，不要外地一套房”的想法很普遍。

走近“蚁族”——大学毕业生低收入聚居群体调查 2009年12月16日来源：新华网

1.Lián Sī 2.蚁 yǐ, 蚂蚁 mǎyǐ : fourmi 3.城市和农村间的地区 4. gāozhì : 很聪明 5. 好几个人一起住同一间房间
6.Quotient intellectuel 7.biānyuán : les marges 8.bǎoxiǎn tuīxiāo : vente d'assurances 9.xiāoshòu : 卖 10.
呈 ……趋势 : suivre une tendance 11.nìngyào : 更喜欢

A-DOCUMENT 2

时至今日，身处国家的不同地方，几乎可能造就身处不同的时代，差异巨大的生活方式、道德观念、文化习俗等，在同一时空内相互作用——社会学者孙立平称之为“断裂社会”¹。

直至到省城上大学，湖北男孩曹勇才第一次知道什么是肯德基²、麦当劳。（…）18岁以前，他只做了一件事：念书。家里没有电视，县城没有洋快餐，在大学同学眼里，他是农家男孩的典型³：不会电游⁴，见女孩脸红，眼镜片很厚⁵，身上穿的都是假名牌。

曹勇用了10年时间来消除⁶身上的乡村气息⁷。如今，他在上海的写字楼里吹着冷气在电脑前工作，父亲则仍在烈日⁸下躬⁹向土地劳作。（…）每次过年，当他回到父母生活的中部地区国家级贫困县¹⁰，感觉像穿越到另一个世界。

2011年9月，中国社会科学院¹¹城市发展与环境研究所发布数据显示，我国城乡收入差距比为3.23:1，在世界上绝大多数国家这个差距比都小于1.6，只有三个国家超过了2，中国便是其中之一。

当城市像欧洲、农村像非洲时，横亘¹²在50、60后父母与80、90后独生子女之间的时代鸿沟¹³，可能达到300年。“独生子女和父母交流思想的难度，基本等于一个美国普通青年和独立战争时代的先人交流”，一位网友评论说。

独生80后与父母的复杂情感 2012-09-14 来源: [中国新闻周刊](#)(北京)

1. duànliè : fracturé 2. Kěndéjī : KFC 3. diǎnxíng : typique 4. 电子游戏 5. hòu : épais 6. xiāochú : éliminer 7. odeur, allure 8. 很热的太阳 9. gōng : se courber 10. pínkùn xiàn : district défavorisé 11. shèhuì kēxuéyuàn : Académie des Sciences Sociales 12. hénggèn : s'étaler, enjamber 13. hónggōu : un large fossé

A-DOCUMENT 3

32 岁的苗新庆，在深圳奋斗¹10 年后，带着妻女回到了内蒙古呼和浩特²。

“我是真的‘逃离’³，实在干不下去了，只有‘逃’。”苗新庆 10 年前大学毕业时曾有两个选择：到内蒙古某县级市民政局⁴当公务员⁵，月薪 700 元；到深圳一家家具企业做销售，起薪⁶1600 元。“当时就觉得 700 元实在太少，如果能有 1000 元都会老实地做公务员。”而那时，深圳在苗新庆脑海里，是一个到处有机会的地方。

工作 10 年，苗新庆的工资最高曾到 5000 元左右，且不太稳定，而此时深圳的房价已涨到上万元，已结婚生子的他租住在城市边上的旧房里，为不断上涨⁷的房租和孩子的奶粉钱发愁⁸。“我发现自己能力其实很平庸⁹，在深圳很可能一直干不出来，年纪再大说不定连份稳定的工作都找不上。”

去年春节回内蒙古老家，他动了离开深圳的念头¹⁰。“我的中学同学现在月薪基本能达到 4000 元以上，连我妈作为一名退休老师的养老金都有近 3000 元了。”

北京、上海、广州等地曾经是对年轻白领和外来务工人员最具吸引力的城市，但受房价、劳动强度、生活成本等多方面因素的影响，年轻人开始畏惧¹¹这些大城市，他们开始怀着无奈¹²选择离开，把发展的目光盯在国内二、三线城市¹³。

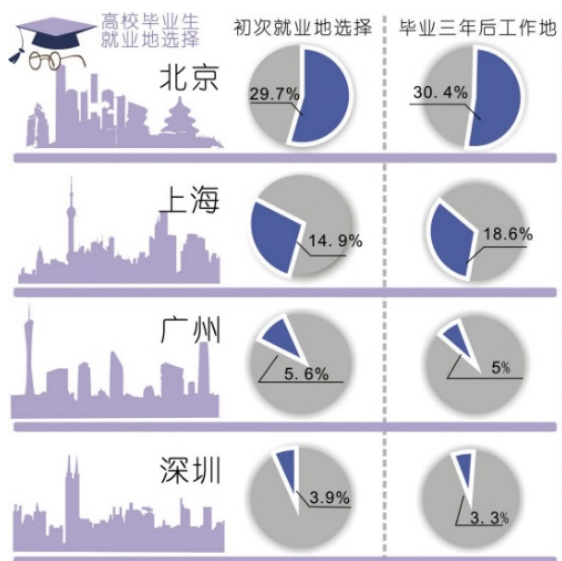
2010 年 07 月 29 日人民网-人民日报、2010 年社会热点回眸：“逃离北上广”来源：[新华网](#)
2010 年 12 月 28 日

1.fèndòu : lutter 2.Hūhéhàotè : 内蒙古自治区最大的城市 3.táolí : fuir 4.shímín zhèngjú : bureau administratif

5.政府机构的工作人员 6.yuèxīn : 月工资 7.shàngzhǎng : 提高 8.fāchóu : 担心 9.píngyōng : médiocre

10.niàntou : 主意 11.wēijù : 害怕 12.wúnài : résignation 13.比一线城市（北京、上海、广州、深圳）规模小的大城市

A- DOCUMENT 4

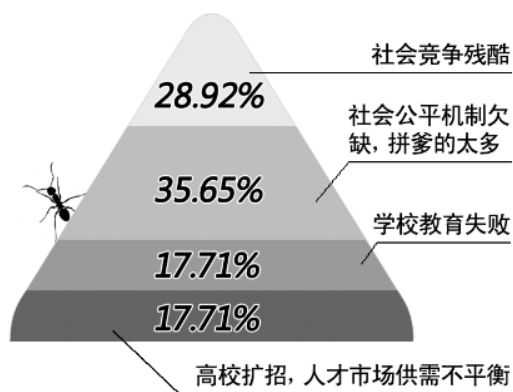


<http://opinion.voc.com.cn/article/201110/201110281542423536.html>

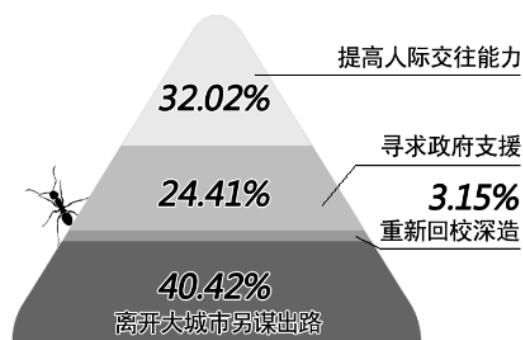
高校毕业生就业地选择

摘自“无根”的困惑：80后90后仍爱北上广，人民网2014年02月18日

大学毕业生成“蚁族”，最主要原因是



“蚁族”该如何解决现状？



摘自河南商报2013年08月14日

竞争 jìngzhēng : concurrence 残酷 cánkù : cruel 机制 jīzhì : mécanismes 欠缺 qiǎnquē : déficient 拼爹 pīndiē : compter sur l'aide de son père 扩招 kuòzhāo : 指近几年来中国大学招更多的大学生供需 offre et demande 平衡 pínghéng : équilibré 支援 zhīyuán : 帮助 深造 shēnzào : 继续学业 谋 móu : 找

“北漂¹族”的住房压力早已有之，“鼠族²”、“群居”、“蚁族”都是“北漂”一族住房生活的真实写照。事实上，3万每平米的房价、773.8万的常住外来人口人，北京早已成为“北漂”一族的恶梦。据《中国青年报》去年的一则报道显示，北京100平方米的房子可以同时居住30多个“北漂”。人均3平米，想想就觉得不可思议³，然而正如网友说，“人在北京漂，哪能不挨刀⁴”。

对社会而言，逃离北上广⁵，还是留在北上广，已有不少的争论⁶。留下，需要面对更激烈⁷的竞争、更高的生活成本⁸、更重的精神压力；逃离，需要放弃⁹都市的繁华¹⁰、大城市的便利。因为残酷的现实是，城市小职位少，城市大机会广。因此对于一些生长在县城的青年人而言，北上广就是“梦想”的代名词，甚至有人高喊，“死也要死在北京”。

实际上，“北漂族”是在以青春做“赌注¹¹”。“漂”是否有目的和方向，是否有资本和事业，区分着“北漂”与“白漂¹²”。在燥热¹³的“北上”热潮¹⁴中，许多年轻人来不及细考自己现在想干什么、自己会干什么、自己现在该干什么，一味道听途说¹⁵的认为“北上广”钱源广，就头脑发热向北冲¹⁶。这不仅会让自己一事无成¹⁷，还会虚度光阴¹⁸。

选择一个城市就等于选择自己生命的使用方式。生活在大城市里生存，工作外的时间都花在出行和交通工具上，自己成为工作的奴隶¹⁹。生活的舒适度和幸福感大大降低。选择在小城市里生活，自由的时间多了，也有了更多亲近家人的机会；而且大量优秀人才²⁰的供给²¹也能给小城市带来更强大的发展动力和活力。正如全国人大代表²²宗庆后所说，“北漂者”应该回到家乡去。

家乡也并不总如“北漂者”所认为的那样一无是处²³。目前，国家向中西部地区倾斜²⁴各项政策，通过城镇化政策²⁵，启动中小城市发展规划²⁶，家乡的面貌发生了很大的变化。街道宽了、城市干净了、企业增多了、用人²⁷的风气好转了……家乡正在年轻人的不屑一顾²⁸中发生着显著变化。在每年春节过后，都有一批年轻人留在了家乡谋发展，他们已经成为家乡致富²⁹的排头兵³⁰。

建设美丽家园，需要更多的年轻人参与。进军三四线³¹，放弃北上广，是年轻人需要在当下做出的选择。希望年轻人更多的正视家乡发展的需要，担当³²起建设家乡的重任³³。家乡才是“北漂人”幸福的根 2014-03-14 中国青年网

1.到北京来找工作但没有北京户口的外地人 2.shùzú:居住大城市小区地下的外地人 3.不能想象 4.āidāo: recevoir des coups 5.北京、上海、广州 6.zhēnglùn: débats 7.jiliè: violent 8.coût 9.fàngqì: abandonner 10.fánhuá: opulent 11.dǔzhù: une mise 12.白来 13.zàorè: ardent 14.rècháo: engouement 15.une rumeur 16.chōng: se ruer 17.完全失败 18.xū dù guāngyīn: passer son temps en pure perte 19.núli: esclave 20.yōuxiù réncái: personnalité d'exception 21.gōngjǐ: mise à disposition 22.délégué à l'ANP (Assemblée Nationale Populaire) 23.没有好的地方 24.qīngxié: 实行 25.politique d'urbanisation 26: plan de développement 27.工作人员的待遇 28.bù xiè yī gù: 不关注 29.zhífù: 发财 30.páitóubīng: l'avant-garde 31.三四线城市，中小城市 32.dāndāng: assumer 33.重要任务